

GET THE CORRECT OVERTIME (OT) PAY ON TIME

按时获得正确的加班费
ওভারটাইম (ও টি) কাজের বেতন সঠিক সময়ে পান
சரியான மிகைநேர சம்பளத்தை
நேரத்தில் பெறவும்



What do you need to know?

您需要知道些什么?
আপনার কি জানা দরকার?
உங்களுக்கு
தெரியவேண்டியது?

Your contractual hours should not be more than 44 hours a week* and work done beyond the contractual hours is considered OT hours.

您雇佣合同中每周的工作时数不能超过44小时*。超出合同工时的工作时数应算作加班时数。

আপনার চুক্তিবদ্ধ কাজের সময় প্রতি সপ্তাহে ৪৪ ঘণ্টার বেশি হতে পারবে না* এবং চুক্তিবদ্ধ সময়ের অতিরিক্ত কাজ ওভারটাইম হিসেবে বিবেচিত হবে।

உங்கள் ஒப்பந்தத்தில் 44 மணி நேரத்திற்கு* மேல் வேலை பார்த்தால், உங்களுக்கு மிகைநேரச் சம்பளம் கொடுக்கப்படவேண்டும்.

What should you do?

您该怎么做?
আপনি কি করতে পারেন?
நீங்கள்
செய்யவேண்டியது?

ASK your employer for your work hour records **at least once a month** to check that your daily working hours are recorded correctly.

至少每月一次向您的雇主要求**查阅**与确认您的每日工作时间记录。

আপনার দৈনিক কাজের বিবরণ ঠিকমত লিখিত হয়েছে কিনা তা যাচাই করার জন্য আপনার নিয়োগকর্তার কাছে মাসে অন্তত একবার আপনার কাজের লিখিত বিবরণ **জানতে** চাইবেন।

மாதத்தில் ஒரு முறையாவது உங்கள் வேலை நேர பதிவுகளை உங்கள் முதலாளியிடம் கேட்டு சரிபார்க்கவும்.



CHECK that your payslip shows the correct OT hours worked and correct breakdown of salary components including OT pay.

确认您的薪水单记录的加班时数和各种薪水款项包括加班费准确无误。

যাচাই করে নিন যে আপনার পে স্লিপে অতিরিক্ত কাজের বেতন (OT) কাজের সঠিক ঘণ্টা দেখানো হয়েছে কিনা এবং সেই সাথে OT'র বেতন সহ বেতনের অন্যান্য ভাগ সঠিকভাবে ভেঙে বর্ণনা করা হয়েছে কি না।

உங்கள் சம்பள சீட்டில் மிகைநேர மணி கணக்கு மற்றும் மொத்த சம்பளத்தின் பகுதிகள் சரியாக இருப்பதை சரிபார்க்கவும்.

You should clarify and discuss any doubt over your work hour records with your employer immediately.

如对您的工作时间记录有任何疑问，应立即与您的雇主澄清。

আপনার কাজের ঘণ্টার বিবরণ সম্পর্কে যে কোন সন্দেহ থাকলে অবিলম্বে আপনার নিয়োগকর্তার সাথে স্পষ্ট ভাবে আলোচনা করে নেন।

வேலை நேர பதிவுகளில் ஏதேனும் ஐயங்கள் ஏற்பட்டால் உடனடியாக உங்கள் முதலாளியிடம் தெரிய படுத்தி தெளிவுபெறவும்.

REPORT to MOM or TADM if you are not paid the correct OT pay.

如果雇主支付的加班费不正确，请向MOM或TADM申报。

এমওএম অথবা টিএডিএম কে **জানান** যদি আপনাকে OT'র বেতন সঠিক ভাবে দেওয়া না হয়।

சரியான மிகைநேரச் சம்பளம் கொடுக்காவிட்டால் MOM-யிடம் அல்லது TADM-யிடம் **புகார்** செய்யுங்கள்.

Workers with salary issues who come to MOM or TADM early are more likely to recover their salaries in full.

遇到薪水问题并尽早向MOM或TADM申报的员工更有可能全额索回雇主拖欠的薪水。

শমিক যারা বেতনের সমস্যা নিয়ে এমওএম/ টিএডিএম এর কাছে প্রথম দিকে আসে তাদের বকেয়া বেতন সম্পূর্ণ রূপে ফিরে পাওয়ার সম্ভাবনা বেশি থাকে।

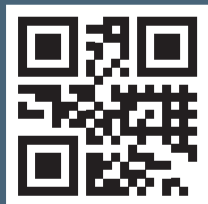
சம்பள பிரச்சனைகள் இருக்கும் ஊழியர்கள் தாமதமில்லாமல் குறை தெரிவித்தால் முழு சம்பளத்தை பெற வாய்ப்புகள் இருக்கு.

要申报工资索赔，请浏览tadm.sg.

কর্ম সংস্থানের দাবি পেশ করার জন্য দয়া করে tadm.sg তে যোগাযোগ করুন

வேலை தொடர்பான பிரச்சனைகளுக்கு கோரிக்கை கொடுக்க, tadm.sg என்ற இணைய தளத்திற்கு செல்லவும்

To lodge a salary claim, please visit tadm.sg



MOM
TADM



For advice and assistance with employment issues, you may also wish to approach the Migrant Workers' Centre (MWC), located at 579 Serangoon Road, Singapore 218193.

若需要更多关于雇佣事项的信息与协助，您可以联系外籍劳工中心 (MWC)。该中心位于579实龙岗路，新加坡218193

কর্মসংস্থান বিষয়ক যে কোন সমস্যার জন্য পরামর্শ ও সহায়তা নিতে আপনি মাইগ্রান্ট ওয়ার্কার সেন্টার (MWC) এর সাথে যোগাযোগ করতে পারেন নিম্ন লিখিত ঠিকানায় ৫৭৯ সেরাঙন রোড, সিঙ্গাপুর-২১৮১৯৩

வேலை தொடர்பான பிரச்சனைகளுக்கு ஆலோசனை அல்லது உதவி பெற, 579 சிராங்கூன் சாலைയിல் அமைந்துள்ள வெளிநாடு ஊழியர்கள் நிலையத்திற்கும் (MWC) செல்லலாம்.



*For those under a contract of service who work less than 44 hours every alternate week, the limit of 44 hours may be exceeded in the other week but no employee shall be required to work for more than 48 hours in one week or for more than 88 hours in any continuous period of 2 weeks.

*在雇佣合同下,若每隔一周的工作时数少于44小时,该员工另一周的工作时数可超出44小时的限制。但是,任何一周的工作时数不能超过48小时而连续两周的总工作时数不能超过88小时。

*কর্ম নিয়োগের চুক্তি অনুযায়ী যদি কাজের সময়ের ঘণ্টার সংখ্যা প্রতি এক সপ্তাহ অন্তর ৪৪ ঘণ্টার কম হয়, তাহলে পরবর্তী সপ্তাহে কাজের সময়ের সীমা ৪৪ ঘণ্টা অতিক্রম করতে পারবে, কিন্তু কোন কর্মীর জন্য এক সপ্তাহে ৪৮ ঘণ্টার বেশি অথবা লাগাতার ২ সপ্তাহে ৮৮ ঘণ্টার বেশি কাজ করা আবশ্যিক হবে না।

*வேலைக்கான ஒப்பந்தத்தில் கீழ், உங்கள் வேலை நேரம் வாரத்திற்கு வாரம் மாறி மாறி வந்தால் (ஒரு வாரம் 44 மணி நேரத்திற்கு குறைவாக, ஒரு வாரம் 44 மணி நேரத்திற்கு மேல்), நீங்கள் ஒரு வாரத்தில் 48 மணி நேரத்துக்கு வேலை பார்க்கலாம் ஆனால் இரண்டு வாரத்திற்கு தொடர்ச்சியாக 88 மணி நேரத்திற்கு மேல் வேலை பார்க்கக்கூடாது.